



Κατανόηση των Όγκων του εγκεφάλου

Understanding Brain Tumours

Πολλοί άνθρωποι δικαιολογημένα αισθάνονται σοκαρισμένοι και αναστατωμένοι όταν τους πουν ότι έχουν όγκο στον εγκέφαλο.

Υπάρχουν περισσότεροι από 40 κύρια είδη όγκων του εγκεφάλου - μερικοί είναι καλοήθεις (όχι καρκίνος) και μερικοί είναι κακοήθεις (καρκίνος). Και τα δύο είδη όγκων μπορεί να προκαλέσουν σοβαρά προβλήματα υγείας.

Κάθε χρόνο στην Αυστραλία γίνεται διάγνωση περίπου 1.400 κακοήθων όγκων του εγκεφάλου. Οι ερευνητές δεν γνωρίζουν την αιτία που αναπτύσσονται οι όγκοι στον εγκέφαλο.

Πώς αντιμετωπίζονται οι όγκοι του εγκεφάλου;

Η πιο κοινή θεραπευτική αγωγή για καλοήθεις και κακοήθεις όγκους είναι η χειρουργική επέμβαση, αλλά μπορεί να χρησιμοποιηθούν και κάποιες άλλες θεραπείες (όπως ραδιοθεραπεία και χημειοθεραπεία). Οι θεραπείες μπορούν να χρησιμοποιηθούν μόνες τους ή σε συνδυασμό.

Στόχος της θεραπείας είναι η αφαίρεση του όγκου, η επιβράδυνση της ανάπτυξής του, ή η ανακούφιση των συμπτωμάτων με τη συρρίκνωση του όγκου και του οποιοδήποτε πρηξίματος.

Εγχείρηση

Η επέμβαση στον εγκέφαλο είναι γνωστή ως νευροχειρουργική. Εάν ο όγκος του εγκεφάλου μπορεί να αφαιρεθεί εντελώς, η επέμβαση λέγεται γενική συνολική εκτομή.

Εάν ο όγκος είναι μεγάλος ή κοντά σε σημαντικά σημεία του εγκεφάλου ή του νωτιαίου μυελού, ο χειρουργός μπορεί να αφαιρέσει ένα μέρος του όγκου. Αυτό λέγεται μερική εκτομή.

Η εγχείρηση μπορεί να γίνει με δύο διαφορετικούς τρόπους: με ανοικτή χειρουργική επέμβαση, μια μεγάλη τομή που γίνεται στο κρανίο για να έχουν πρόσβαση στον όγκο. Στην στερεοτακτική χειρουργική επέμβαση, γίνεται μόνο μια μικρή τομή και συνήθως χρησιμοποιείται ένας υπολογιστής για να καθοδηγήσει τον χειρουργό.

Μετά την εγχείρηση, το κεφάλι σας θα είναι καλυμμένο με επιδέσμοις και θα έχουν τοποθετηθεί αρκετά σωληνάκια. Μερικές φορές συσσωρεύεται υγρό στον εγκέφαλο (υδροκέφαλος) και χρησιμοποιείται ένα μακρύ, λεπτό σωληνάκι για να αποστραγγίσει το υγρό.

Όγκος που είναι ακατάλληλος για εκτομή ή μη εγχειρήσιμος

Μερικές φορές ένας όγκος δεν μπορεί να αφαιρεθεί επειδή θα ήταν πολύ επικίνδυνο. Αυτός λέγεται όγκος που είναι ακατάλληλος για εκτομή ή μη εγχειρήσιμος. Σε αυτή την περίπτωση, ο γιατρός σας θα σας μιλήσει για άλλες θεραπευτικές επιλογές για την ανακούφιση των συμπτωμάτων σας.

Πιθανό θα παραμείνετε στο νοσοκομείο για αρκετές ημέρες ενώ αναρρώνετε από την επέμβαση. Αν έχετε ενοχλήσεις, ο γιατρός σας θα προσαρμόσει τη δόση του παυσίπονου.

Ακτινοθεραπεία

Στην ακτινοθεραπεία χρησιμοποιούνται ακτίνες Χ υψηλής ενέργειας για να σκοτώσουν ή να καταστρέψουν τα καρκινικά κύτταρα. Θα πρέπει να είστε ξαπλωμένοι σε τραπέζι θεραπείας και να φοράτε μάσκα για να εξασφαλιστεί

ότι η ακτινοθεραπεία στοχεύει στη σωστή περιοχή του σώματός σας. Η ίδια η θεραπεία δεν είναι επώδυνη.

Η ακτινοθεραπευτική αγωγή συνήθως χορηγείται μία φορά την ημέρα, από Δευτέρα έως Παρασκευή, για αρκετές εβδομάδες. Ωστόσο, η διάρκεια της θεραπείας θα εξαρτηθεί από το μέγεθος και το είδος του όγκου.

Χημειοθεραπεία

Στη χημειοθεραπεία χρησιμοποιούνται φάρμακα για να καταστρέψουν ή να επιβραδύνουν την ανάπτυξη των καρκινικών κυττάρων.

Μπορεί να είναι δύσκολη η αντιμετώπιση όγκων του εγκεφάλου με τη χημειοθεραπεία επειδή το σώμα έχει ένα προστατευτικό σύστημα που λέγεται φράγμα αίματος-εγκεφάλου. Αυτό προφυλάσσει τον εγκέφαλο από τις ουσίες στο αίμα, όπως μικρόβια που μπορεί να είναι επιβλαβή. Μόνο ορισμένα φάρμακα μπορούν να διαπεράσουν αυτό το φράγμα.

Αν κάνετε χημειοθεραπεία, ο γιατρός σας θα σας μιλήσει για τα φάρμακα που θα σας χορηγήσουν και τον τρόπο της χορήγησής τους.

Τι γίνεται με τη σωματική και ψυχική μου υγεία;

Ένας όγκος του εγκεφάλου - ή η αγωγή για τον όγκο - μπορεί να προκαλέσει συμπτώματα και παρενέργειες. Αυτά μπορεί να επηρεάσουν τον τρόπο που λειτουργεί το σώμα σας.

- Μερικές φορές οι όγκοι του εγκεφάλου προκαλούν κρίσεις (σπασμοί ή συσπάσεις). Αυτό συμβαίνει όταν δεν έχετε τον έλεγχο του σώματός σας. Μπορεί να παρουσιάσετε συσπάσεις, να πέσετε ή να κάνετε εμετό. Χορηγούνται φάρμακα που ονομάζονται αντιεπιληπτικά για την πρόληψη των κρίσεων.
- Οι θεραπείες, ειδικά η χειρουργική επέμβαση, μπορεί να αλλάξει την ομιλία, την προσωπικότητα, τη μνήμη, τις κινήσεις, την ισορροπία και το συντονισμό σας. Ο εγκέφαλος μπορεί μερικές φορές να γιατρευτεί μόνος του αλλά μπορεί επίσης να χρειαστείτε κάποια βοήθεια για να επιστρέψετε στη φυσιολογική κατάσταση ή να ελέγχετε τις αλλαγές. Αυτό ονομάζεται αποκατάσταση.
- Μπορεί να μην σας επιτραπεί να κάνετε μερικά πράγματα που κάνατε πριν τον όγκο, όπως η οδήγηση.

Ο γιατρός σας θα σας δώσει συγκεκριμένες πληροφορίες σχετικά με τον τρόπο που θα σας επηρεάσει ο όγκος. Βεβαιωθείτε ότι έχετε διπλωματούχο επαγγελματία διερμηνέα αν δεν καταλαβαίνετε αγγλικά.

Από πού μπορώ να πάρω αξιόπιστες πληροφορίες;

Γραμμή Βοήθειας Αντικαρκινικού Συμβουλίου (Cancer Council Helpline) 13 11 20 – Πληροφορίες και υποστήριξη για σας και την οικογένειά σας με το κόστος μιας τοπικής κλήσης από οπουδήποτε στην Αυστραλία. www.cancercouncil.com.au

Υπηρεσία Μεταφραστών και Διερμηνέων (TIS) 13 14 50



Understanding Brain Tumours

Many people feel understandably shocked and upset when told they have a brain tumour.

There are more than 40 main types of brain tumours – some are benign (not cancer) and some are malignant (cancer). Both tumours can cause serious health problems.

Every year in Australia about 1,400 malignant brain tumours are diagnosed. Researchers don't know what causes brain tumours to develop.

How are brain tumours treated?

The most common treatment for benign and malignant tumours is surgery, but some other treatments (such as radiotherapy and chemotherapy) may be used. Treatments may be used alone or in combination.

The aim of treatment is to remove the tumour, slow its growth, or relieve symptoms by shrinking the tumour and any swelling.

Surgery

An operation to the brain is known as neurosurgery. If the brain tumour can be completely removed, the operation is called a gross total resection.

If the tumour is large or near important parts of the brain or spinal cord, the surgeon may remove part of the tumour. This is called a partial resection.

Surgery can be done in two different ways: in open surgery, a large cut (incision) is made into the skull to access the tumour. In stereotactic surgery, only a small cut is made, and a computer is usually used to guide the surgeon.

After surgery, your head will be bandaged and you will have several tubes in place. Sometimes fluid builds up on the brain (hydrocephalus) and a long, thin tube is used to drain the fluid.

Inoperable or unresectable tumour

Sometimes a tumour cannot be removed because it would be too dangerous. This is called an inoperable or unresectable tumour. In this case, your doctor will talk to you about other treatment options to ease your symptoms.

You will probably stay in hospital for several days while you recover from the operation. If you are uncomfortable, your doctor will adjust the dose of pain relief medication.

Radiotherapy

Radiotherapy uses high-energy x-ray beams to kill or damage cancer cells. You will have to lie on a treatment table and wear a

mask to make sure the correct area of your body is treated. The treatment itself is not painful.

Radiotherapy treatment is usually given once daily, from Monday to Friday, for several weeks. However, the course of treatment will depend on the size and type of the tumour.

Chemotherapy

Chemotherapy is the use of drugs to kill or slow the growth of cancer cells.

It can be difficult to treat brain tumours with chemotherapy because the body has a protection system called the blood-brain barrier.

This guards the brain from substances in the blood, such as germs, that may be harmful. Only certain drugs can get through this barrier.

If you do have chemotherapy, your doctor will talk to you about the drugs you will receive, and how they will be given.

What about my physical and emotional wellbeing?

A brain tumour – or treatment for it – can cause symptoms and side effects. These can affect how your body functions.

- Sometimes brain tumours cause seizures (fits or convulsions). This is when you don't have control of your body. You may twitch, fall down or vomit. Drugs called anti-convulsants are given to prevent seizures.
- Treatments, especially surgery, may change your speech, personality, memory, movement, balance and coordination. The brain can sometimes heal itself, but you might also need some help to get back to normal or manage the changes. This is called rehabilitation.
- You may not be allowed to do some things that you did before the tumour, such as driving.

Your doctor will give you specific information about how the tumour will affect you. Make sure you have a qualified professional interpreter if you don't understand English.

Where can I get reliable information?

Cancer Council Helpline 13 11 20 – Information and support for you and your family for the cost of a local call anywhere in Australia.

www.cancercouncil.com.au

Translating and Interpreting Service (TIS) 13 14 50